

「名詞修飾構文の対照研究」 Cross-linguistic Studies of Noun-Modifying Constructions

プラシャント・パルデシ
国立国語研究所

平成28年度第一回研究会@神戸大学2016年7月9日（土）



「名詞修飾構文の対照研究」班 の位置づけ

- 国立国語研究所の第3期中期計画（2016年4月～2022年3月、6年間）で実施する基幹型共同研究プロジェクト「言語対照研究から見た日本語の音声と文法」（リーダー：窪菌晴夫）傘下のサブプロジェクト（班）の一つ。
- リーダー：プラシャント・パルデシ
サブリーダー：堀江 薫



「名詞修飾構文の対照研究」 プロジェクトの研究目標

👉 日本語とアジアやアフリカ諸語における名詞修飾構文の対照研究を行い、日本語の名詞修飾構文の類型論的な位置づけを解明することを目的としている。



「名詞修飾構文の対照研究」 プロジェクトの研究課題

- 名詞修飾構文に関して
 - ☞ 世界の多くの言語と比べたときに日本語は特異な言語であるか
 - ☞ それとも、日本語のような名詞修飾構文が他の言語でも頻繁に確認されるか



日本語の名詞修飾構文の特異性

- 寺村秀夫（1975～78） 「連体修飾のシンタクスと意味 1～4」 『日本語日本文化』 4～7。英語との比較を含め、連体修飾構文の詳細な記述・分類
- Matsumoto (1988, 1997): 日本語名詞修飾節の語用論的・意味的特異性に関する研究。フレーム意味論の枠組みを援用



Matsumoto (1988, 1997)

The examination of naturally occurring NMCs in Japanese demonstrates that **their construal and generation are controlled by a fundamentally different principle from that usually proposed for adnominal clausal modifiers**: a principle that is more reminiscent of that governing noun-noun (N + N) compounds (Matsumoto 1997: 1).



日本語学の知見→言語類型論

- Matsumoto (1988, 1997)に着想を得てコムリーの一連の帰属節の研究：Comrie (1996, 1998, 2002)
- コムリーの一連の研究によって帰属節の現れ方には言語間で共通点と相違点があることが明らかになってきた。
- アジア型(日本語、タミル語など)
vs ヨーロッパ型 (英語、ドイツ語など)



名詞修飾構文に関する主な 先行研究

- Masayoshi Shibatani先生の一連の研究:
2009, 2013, among others.
- Shibatani, Masayoshi. 2009. Elements of complex structures, where recursion isn't: The case of relativization. In T. Givón and Masayoshi Shibatani (eds). *Syntactic Complexity: Diachrony, acquisition, neuro-cognition, evolution*. Amsterdam: John Benjamins. 163-198.



日本語学の知見→言語類型論

- 松本善子、B.コムリーとPeter Sellsによって帰属節の類型論的研究プロジェクト「Noun-Modifying Constructions in Languages of Eurasia: Reshaping Theoretical and Geographical Boundaries」が立ち上げられることに。
- 上記のプロジェクトの研究成果は現在Matsumoto, Comrie, Sells (eds.) (in press) *Noun-Modifying Constructions in Languages of Eurasia: Reshaping Theoretical and Geographical Boundaries* (John Benjamins) として編纂され、近く出版される予定



「名詞修飾構文の対照研究」班 の研究目標

- 👉 (1) 日本語の名詞修飾構文研究の知見を援用して外国語の名詞修飾構文の記述・分析を試み、それを通じて一般言語理論に貢献する。
- 👉 (2) 言語間の類似点・相違点を言語地図の形で可視化し、ネットで公開する。



名詞修飾構文に関する主な 先行研究

- Teramura, Hideo. 1969. The Syntax of Noun Modification in Japanese. *The Journal-Newsletter of the Association of Teachers of Japanese*. Vol. 6: 64-74.
- Teramura, Hideo. 1975-78. Rentai syuusyoku no sintakusu to imi: Sono 1-4 [Syntax and semantics of noun modification, #1-4] *Nihongo Nihonbunka* [Japanese Language and Culture], 4 (71–119), 5 (29-78), 3 (1-35), 4 (1-24). Osaka: Osaka Gaikokugo Daigaku.
- Matsumoto, Yoshiko. 1988. Semantics and pragmatics of noun-modifying constructions in Japanese. *Proceedings of 14th Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*. 166-175.
- Matsumoto, Yoshiko. 1997. Noun-Modifying Constructions in Japanese. Amsterdam: John Benjamins.
- Comrie, Bernard & Kaoru Horie. 1995. Complement clause versus relative clauses: Some Khmer evidence. In Werner Abraham, T. Givón, Sandra A. Thompson (eds.), *Discourse Grammar and Typology: Papers in Honor of John W. M. Verhār*, 65-75. Amsterdam: John Benjamins.
- Comrie, Bernard. 1998a. Rethinking the typology of relative clauses. *Language Design* 1: 59–86.



名詞修飾構文に関する主な 先行研究

- Comrie, Bernard. 1998b. Attributive clauses in Asian languages: Towards an areal typology. In Boeder, Schroeder, Wagner, and Wildgen (eds). *Sprache in Raum und Zeit, In memoriam Johannes Bechert, Band 2*. Tübingen: Günter Narr. 51-60.
- Comrie, Bernard. 2002. Typology and language acquisition: the case of relative clauses. In Anna Giacalone Ramat (ed). *Typology and Second Language Acquisition*. Berlin: Mouton. 19–37.
- Shibatani, Masayoshi. 2009. Elements of complex structures, where recursion isn't: The case of relativization. In T. Givón and Masayoshi Shibatani (eds). *Syntactic Complexity: Diachrony, acquisition, neuro-cognition, evolution*. Amsterdam: John Benjamins. 163-198.
- Shibatani, Masayoshi. 2013. What can Japanese dialects tell us about the function and development of the nominalization particle 'no'. *Japanese/Korean Linguistics 20*. 421-444.
- Matsumoto Yoshiko, Bernard Comrie and Peter Sells (eds) (in press). *Noun-Modifying Clause Constructions in Languages of Eurasia: Rethinking theoretical and geographical boundaries*. Amsterdam: John Benjamins.

